

58. Sitzung des Gemeinderats von Zürich

Mittwoch, 23. März 2011, 20:30 Uhr bis 23:15 Uhr, im Rathaus

Vorsitz: Präsidentin Marina Garzotto (SVP)

Protokollführung: Sekretär Christian Aeschbach (FDP)

Anwesend: 125 Mitglieder

Der Rat behandelt aus der von der Präsidentin erlassenen, separat gedruckten Tagliste folgende Geschäfte:

- | | | | |
|----|--------------------------|---|-----|
| 1. | | Mitteilungen | |
| 2. | 2010/393 | Weisung vom 26.01.2011:
Überarbeiteter Voranschlag (Budget) 2011 der Stadt Zürich und
Genehmigung der überarbeiteten Produktgruppen-
Globalbudgets 2011 | FV |
| 4. | 2010/512 | A Postulat von Patrick Blöchlinger (SD) und Christoph Spiess (SD)
vom 06.12.2010:
Beschränkung des Leistungsauftrags der Asyl-Organisation
Zürich (AOZ) auf den Vollzug des Asylgesetzes | VS |
| 5. | 2011/60 | A Postulat von Walter Angst (AL) vom 02.03.2011:
Verzicht auf die Reduktion des Angebots an Notwohnungen der
Sozialen Einrichtungen und Betriebe (SEB) | VS |
| 6. | 2011/61 | A Postulat von Walter Angst (AL) vom 09.03.2011:
Badeanstalt Oberer Letten, Überprüfung des Sanierungsprojekts | VHB |

* Keine materielle Behandlung

Mitteilungen

Die Mitteilungen der Ratspräsidentin werden zur Kenntnis genommen.

G e s c h ä f t e

1146. 2010/393

Weisung vom 26.01.2011:**Überarbeiteter Voranschlag (Budget) 2011 der Stadt Zürich und Genehmigung der überarbeiteten Produktegruppen-Globalbudgets 2011**

Die Budgetberatung wird fortgesetzt (vergleiche Sitzung Nr. 57, Protokoll-Nr. 1146/2011).

Beschlüsse:

S. 286	40	HOCHBAUDEPARTEMENT				
	4020	Amt für Hochbauten				
	3182 0000	Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter				
		Verbesserung	Verschlech-	Betrag		Stimmen
			terung			
072.	Antrag Stadtrat			355'000	Minderheit 1	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
			650'000	1'005'000	Minderheit 2	Walter Angst (AL) Referent
			1'300'000	1'655'000	Mehrheit	Lucia Tozzi (SP) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					Ausstand	Präsident Dr. Urs Egger (FDP)

Begründung Mehrheit: Projektierungsbeträge Stadion
Begründung Minderheit 2: nur Wettbewerbskosten Stadion

Ausstand: Dr. Urs Egger (FDP)

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR, gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) sowie gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge).

Antrag Stadtrat / Minderheit 1:

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	--
151	Amacker	Bruno	SVP	JA
051	Ammann	Jürg	Grüne	--
143	Anderegg	Peter	EVP	JA
084	Angst	Walter	AL	--
110	Anhorn	Ruth	SVP	JA
012	Aubert	Marianne	SP	--
066	Badran	Jacqueline	SP	--
060	Bär	Linda	SP	--
137	Bartholdi	Roger	SVP	JA
020	Barzotto	Myriam	SP	--
168	Baumer	Michael	FDP	JA
113	Bergmaier	Guido	SVP	JA

038	Bernhard	Irene	GLP	JA
106	Blöchlinger	Patrick	SD	--
117	Bourgeois	Marc	FDP	JA
017	Brander	Simone	SP	--
171	Bürlimann	Martin	SVP	JA
043	Butz	Marlène	SP	--
061	Di Concilio	Salvatore	SP	--
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	JA
035	Dubno	Samuel	GLP	JA
057	Dubs	Marianne	SP	--
166	Egger	Urs	FDP	--
175	Erfigen	Monika	SVP	JA
140	Fehr	Urs	SVP	JA
062	Feuillet	Dominique	SP	--
008	Frei	Dorothea	SP	--
026	Garcia	Isabel	GLP	JA
001	Garzotto	Marina	SVP	JA
045	Glaser	Helen	SP	--
054	Glättli	Balthasar	Grüne	--
009	Graf	Davy	SP	--
032	Gut	Christoph	SP	--
119	Hagger	Joachim	FDP	JA
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	JA
176	Hauri	Theo	SVP	JA
049	Heinrich	Uschi	SP	--
029	Hochreutener	Andrea	SP	--
147	Hohl	Marc	FDP	JA
088	Hug	Christina	Grüne	--
126	Hüssy	Kurt	SVP	JA
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	JA
128	Jäger	Alexander	FDP	JA
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	--
031	Jüsi	Bernhard	SP	--
069	Kälin	Simon	Grüne	--
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	--
023	Käser	Philipp	GLP	JA
016	Katumba	Andrew	SP	--
132	Kessler	Alain	FDP	JA
053	Kisker	Gabriele	Grüne	--
055	Knauss	Markus	Grüne	--
041	Küng	Peter	SP	--
160	Kunz	Hanspeter	EVP	JA
034	Landolt	Maleica	GLP	JA
131	Lauber	Tamara	FDP	JA
036	Ledergerber	Zora	GLP	JA
003	Leiser	Albert	FDP	JA
121	Liebi	Roger	SVP	JA
021	Luchsinger	Martin	GLP	JA
161	Mächler	Martin	EVP	JA
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	--

002	Manser	Joe A.	SP	--
156	Margrit	Haller	SVP	JA
101	Mariani	Mario	CVP	JA
063	Marthaler	Thomas	SP	--
048	Marti	Min Li	SP	--
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	--
092	Meier	Daniel	CVP	JA
138	Monn	Thomas	SVP	JA
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	JA
073	Nagel	Ueli	Grüne	--
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	--
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	--
115	Pflüger	Severin	FDP	JA
086	Piller	Bernhard	Grüne	--
087	Probst	Matthias	Grüne	--
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	JA
081	Recher	Alecs	AL	--
097	Rechsteiner	Urs	CVP	JA
112	Regli	Daniel	SVP	JA
013	Reimann	Beatrice	SP	--
005	Richli	Mark	SP	--
083	Rutherford	Catherine	AL	--
050	Rykart	Karin	Grüne	--
044	Sangines	Alan David	SP	--
065	Savarioud	Marcel	SP	--
123	Scheck	Roland	SVP	JA
077	Scherr	Niklaus	AL	--
154	Schlatter	Hedy	SVP	JA
130	Schmid	Michael	FDP	JA
148	Schmid	Urs	FDP	JA
103	Schönbächler	Marcel	CVP	JA
141	Schwendener	Thomas	SVP	JA
028	Seidler	Christine	SP	--
135	Sidler	Bruno	SVP	JA
120	Simon	Claudia	FDP	JA
105	Spiess	Christoph	SD	--
165	Steger	Heinz F.	FDP	JA
070	Steiner	Kathy	Grüne	--
019	Straub	Esther	SP	--
027	Strub	Jean-Daniel	SP	--
150	Tognella	Roger	FDP	JA
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	JA
059	Tozzi	Lucia	SP	--
099	Traber	Christian	CVP	JA
025	Trevisan	Guido	GLP	JA
037	Trottmann	Maria	GLP	JA
108	Tuena	Mauro	SVP	JA
183	Urben	Michel	SP	--
133	Uttinger	Ursula	FDP	JA
015	Utz	Florian	SP	--

096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	JA
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	--
039	von Planta	Gian	GLP	JA
157	Weiss	Urs	SVP	JA
046	Wepf	Mirella	SP	--
094	Widler	Josef	CVP	JA
024	Wiesmann	Matthias	GLP	JA
170	Wohler	Bruno	SVP	JA
082	Wolff	Richard	AL	--
018	Wüthrich	Katrin	SP	--
047	Wyler	Rebekka	SP	--
072	Wyss	Thomas	Grüne	--

Antrag Stadtrat / Minderheit 1 (355'000)

63 Stimmen

Antrag Mehrheit:

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	JA
151	Amacker	Bruno	SVP	--
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
143	Anderegg	Peter	EVP	--
084	Angst	Walter	AL	--
110	Anhorn	Ruth	SVP	--
012	Aubert	Marianne	SP	JA
066	Badran	Jacqueline	SP	JA
060	Bär	Linda	SP	JA
137	Bartholdi	Roger	SVP	--
020	Barzotto	Myriam	SP	JA
168	Baumer	Michael	FDP	--
113	Bergmaier	Guido	SVP	--
038	Bernhard	Irene	GLP	--
106	Blöchlinger	Patrick	SD	JA
117	Bourgeois	Marc	FDP	--
017	Brander	Simone	SP	JA
171	Bürlimann	Martin	SVP	--
043	Butz	Marlène	SP	JA
061	Di Concilio	Salvatore	SP	JA
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	--
035	Dubno	Samuel	GLP	--
057	Dubs	Marianne	SP	JA
166	Egger	Urs	FDP	--
175	Erfigen	Monika	SVP	--
140	Fehr	Urs	SVP	--
062	Feuillet	Dominique	SP	JA
008	Frei	Dorothea	SP	JA
026	Garcia	Isabel	GLP	--
001	Garzotto	Marina	SVP	--

045	Glaser	Helen	SP	JA
054	Glättli	Balthasar	Grüne	JA
009	Graf	Davy	SP	JA
032	Gut	Christoph	SP	JA
119	Hagger	Joachim	FDP	--
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	--
176	Hauri	Theo	SVP	--
049	Heinrich	Uschi	SP	JA
029	Hochreutener	Andrea	SP	JA
147	Hohl	Marc	FDP	--
088	Hug	Christina	Grüne	JA
126	Hüssy	Kurt	SVP	--
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	--
128	Jäger	Alexander	FDP	--
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	JA
031	Jüsi	Bernhard	SP	JA
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	JA
023	Käser	Philipp	GLP	--
016	Katumba	Andrew	SP	JA
132	Kessler	Alain	FDP	--
053	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA
041	Küng	Peter	SP	JA
160	Kunz	Hanspeter	EVP	--
034	Landolt	Maleica	GLP	--
131	Lauber	Tamara	FDP	--
036	Ledergerber	Zora	GLP	--
003	Leiser	Albert	FDP	--
121	Liebi	Roger	SVP	--
021	Luchsinger	Martin	GLP	--
161	Mächler	Martin	EVP	--
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	JA
002	Manser	Joe A.	SP	JA
156	Margrit	Haller	SVP	--
101	Mariani	Mario	CVP	--
063	Marthaler	Thomas	SP	JA
048	Marti	Min Li	SP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	--
138	Monn	Thomas	SVP	--
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	--
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	JA
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	JA
115	Pflüger	Severin	FDP	--
086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	--
081	Recher	Alecs	AL	--

097	Rechsteiner	Urs	CVP	--
112	Regli	Daniel	SVP	--
013	Reimann	Beatrice	SP	JA
005	Richli	Mark	SP	JA
083	Rutherford	Catherine	AL	--
050	Rykart	Karin	Grüne	JA
044	Sangines	Alan David	SP	JA
065	Savarioud	Marcel	SP	JA
123	Scheck	Roland	SVP	--
077	Scherr	Niklaus	AL	--
154	Schlatter	Hedy	SVP	--
130	Schmid	Michael	FDP	--
148	Schmid	Urs	FDP	--
103	Schönbächler	Marcel	CVP	--
141	Schwendener	Thomas	SVP	--
028	Seidler	Christine	SP	JA
135	Sidler	Bruno	SVP	--
120	Simon	Claudia	FDP	--
105	Spiess	Christoph	SD	JA
165	Steger	Heinz F.	FDP	--
070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	JA
027	Strub	Jean-Daniel	SP	JA
150	Tognella	Roger	FDP	--
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	--
059	Tozzi	Lucia	SP	JA
099	Traber	Christian	CVP	--
025	Trevisan	Guido	GLP	--
037	Trottmann	Maria	GLP	--
108	Tuena	Mauro	SVP	--
183	Urben	Michel	SP	JA
133	Uttinger	Ursula	FDP	--
015	Utz	Florian	SP	JA
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	--
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
039	von Planta	Gian	GLP	--
157	Weiss	Urs	SVP	--
046	Wepf	Mirella	SP	JA
094	Widler	Josef	CVP	--
024	Wiesmann	Matthias	GLP	--
170	Wohler	Bruno	SVP	--
082	Wolff	Richard	AL	--
018	Wüthrich	Katrin	SP	JA
047	Wyler	Rebekka	SP	JA
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Antrag Mehrheit (1'655'000) 56 Stimmen

Antrag Minderheit 2:

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	--
151	Amacker	Bruno	SVP	--
051	Ammann	Jürg	Grüne	--
143	Anderegg	Peter	EVP	--
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	--
012	Aubert	Marianne	SP	--
066	Badran	Jacqueline	SP	--
060	Bär	Linda	SP	--
137	Bartholdi	Roger	SVP	--
020	Barzotto	Myriam	SP	--
168	Baumer	Michael	FDP	--
113	Bergmaier	Guido	SVP	--
038	Bernhard	Irene	GLP	--
106	Blöchlinger	Patrick	SD	--
117	Bourgeois	Marc	FDP	--
017	Brander	Simone	SP	--
171	Bürlimann	Martin	SVP	--
043	Butz	Marlène	SP	--
061	Di Concilio	Salvatore	SP	--
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	--
035	Dubno	Samuel	GLP	--
057	Dubs	Marianne	SP	--
166	Egger	Urs	FDP	--
175	Erfigen	Monika	SVP	--
140	Fehr	Urs	SVP	--
062	Feuillet	Dominique	SP	--
008	Frei	Dorothea	SP	--
026	Garcia	Isabel	GLP	--
001	Garzotto	Marina	SVP	--
045	Glaser	Helen	SP	--
054	Glättli	Balthasar	Grüne	--
009	Graf	Davy	SP	--
032	Gut	Christoph	SP	--
119	Hagger	Joachim	FDP	--
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	--
176	Hauri	Theo	SVP	--
049	Heinrich	Uschi	SP	--
029	Hochreutener	Andrea	SP	--
147	Hohl	Marc	FDP	--
088	Hug	Christina	Grüne	--
126	Hüssy	Kurt	SVP	--
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	--
128	Jäger	Alexander	FDP	--
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	--

031	Jüsi	Bernhard	SP	--
069	Kälin	Simon	Grüne	--
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	--
023	Käser	Philipp	GLP	--
016	Katumba	Andrew	SP	--
132	Kessler	Alain	FDP	--
053	Kisker	Gabriele	Grüne	--
055	Knauss	Markus	Grüne	--
041	Küng	Peter	SP	--
160	Kunz	Hanspeter	EVP	--
034	Landolt	Maleica	GLP	--
131	Lauber	Tamara	FDP	--
036	Ledergerber	Zora	GLP	--
003	Leiser	Albert	FDP	--
121	Liebi	Roger	SVP	--
021	Luchsinger	Martin	GLP	--
161	Mächler	Martin	EVP	--
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	--
002	Manser	Joe A.	SP	--
156	Margrit	Haller	SVP	--
101	Mariani	Mario	CVP	--
063	Marthaler	Thomas	SP	--
048	Marti	Min Li	SP	--
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	--
092	Meier	Daniel	CVP	--
138	Monn	Thomas	SVP	--
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	--
073	Nagel	Ueli	Grüne	--
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	--
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	--
115	Pflüger	Severin	FDP	--
086	Piller	Bernhard	Grüne	--
087	Probst	Matthias	Grüne	--
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	--
081	Recher	Alecs	AL	JA
097	Rechsteiner	Urs	CVP	--
112	Regli	Daniel	SVP	--
013	Reimann	Beatrice	SP	--
005	Richli	Mark	SP	--
083	Rutherford	Catherine	AL	JA
050	Rykart	Karin	Grüne	--
044	Sangines	Alan David	SP	--
065	Savarioud	Marcel	SP	--
123	Scheck	Roland	SVP	--
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	--
130	Schmid	Michael	FDP	--
148	Schmid	Urs	FDP	--
103	Schönbächler	Marcel	CVP	--
141	Schwendener	Thomas	SVP	--

028	Seidler	Christine	SP	--
135	Sidler	Bruno	SVP	--
120	Simon	Claudia	FDP	--
105	Spiess	Christoph	SD	--
165	Steger	Heinz F.	FDP	--
070	Steiner	Kathy	Grüne	--
019	Straub	Esther	SP	--
027	Strub	Jean-Daniel	SP	--
150	Tognella	Roger	FDP	--
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	--
059	Tozzi	Lucia	SP	--
099	Traber	Christian	CVP	--
025	Trevisan	Guido	GLP	--
037	Trottmann	Maria	GLP	--
108	Tuena	Mauro	SVP	--
183	Urben	Michel	SP	--
133	Uttinger	Ursula	FDP	--
015	Utz	Florian	SP	--
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	--
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	--
039	von Planta	Gian	GLP	--
157	Weiss	Urs	SVP	--
046	Wepf	Mirella	SP	--
094	Widler	Josef	CVP	--
024	Wiesmann	Matthias	GLP	--
170	Wohler	Bruno	SVP	--
082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	--
047	Wyler	Rebekka	SP	--
072	Wyss	Thomas	Grüne	--

Antrag Minderheit 2 (1'005'000)

5 Stimmen

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat / Minderheit 1 (355'000) 63 Stimmen

Antrag Mehrheit (1'655'000) 56 Stimmen

Antrag Minderheit 2 (1'005'000) 5 Stimmen

Total 124 Stimmen

= absolutes Mehr 63 Stimmen

Damit ist dem Antrag Stadtrat / Minderheit 1 zugestimmt.

S. 287 40
4020
563010

HOCHBAUDEPARTEMENT
Amt für Hochbauten
Beiträge für Energiesparmassnahmen in städtischen Liegenschaften

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
073.	Antrag Stadtrat		1'000'000	Minderheit	Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
		1'750'000	2'750'000	Mehrheit	Lucia Tozzi (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Kein Verzicht auf zusätzliche Energiesparmassnahmen in städtischen Bauten

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	JA
151	Amacker	Bruno	SVP	NEIN
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
143	Anderegg	Peter	EVP	NEIN
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	NEIN
012	Aubert	Marianne	SP	JA
066	Badran	Jacqueline	SP	--
060	Bär	Linda	SP	JA
137	Bartholdi	Roger	SVP	NEIN
020	Barzotto	Myriam	SP	JA
168	Baumer	Michael	FDP	NEIN
113	Bergmaier	Guido	SVP	NEIN
038	Bernhard	Irene	GLP	NEIN
106	Blöchlinger	Patrick	SD	JA
117	Bourgeois	Marc	FDP	NEIN
017	Brander	Simone	SP	JA
171	Bürlimann	Martin	SVP	NEIN
043	Butz	Marlène	SP	JA
061	Di Concilio	Salvatore	SP	JA
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	NEIN
035	Dubno	Samuel	GLP	NEIN
057	Dubs	Marianne	SP	JA
166	Egger	Urs	FDP	NEIN
175	Erfigen	Monika	SVP	NEIN
140	Fehr	Urs	SVP	NEIN
062	Feuillet	Dominique	SP	JA
008	Frei	Dorothea	SP	JA
026	Garcia	Isabel	GLP	NEIN
001	Garzotto	Marina	SVP	NEIN
045	Glaser	Helen	SP	JA

054	Glättli	Balthasar	Grüne	JA
009	Graf	Davy	SP	JA
032	Gut	Christoph	SP	JA
119	Hagger	Joachim	FDP	NEIN
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	NEIN
176	Hauri	Theo	SVP	NEIN
049	Heinrich	Uschi	SP	JA
029	Hochreutener	Andrea	SP	JA
147	Hohl	Marc	FDP	NEIN
088	Hug	Christina	Grüne	JA
126	Hüssy	Kurt	SVP	NEIN
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	NEIN
128	Jäger	Alexander	FDP	NEIN
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	JA
031	Jüsi	Bernhard	SP	JA
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	JA
023	Käser	Philipp	GLP	NEIN
016	Katumba	Andrew	SP	JA
132	Kessler	Alain	FDP	NEIN
053	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA
041	Küng	Peter	SP	JA
160	Kunz	Hanspeter	EVP	NEIN
034	Landolt	Maleica	GLP	NEIN
131	Lauber	Tamara	FDP	NEIN
036	Ledergerber	Zora	GLP	NEIN
003	Leiser	Albert	FDP	NEIN
121	Liebi	Roger	SVP	NEIN
021	Luchsinger	Martin	GLP	NEIN
161	Mächler	Martin	EVP	NEIN
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	JA
002	Manser	Joe A.	SP	JA
156	Margrit	Haller	SVP	NEIN
101	Mariani	Mario	CVP	NEIN
063	Marthaler	Thomas	SP	JA
048	Marti	Min Li	SP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	NEIN
138	Monn	Thomas	SVP	NEIN
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	NEIN
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	JA
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	JA
115	Pflüger	Severin	FDP	NEIN
086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	NEIN
081	Recher	Alecs	AL	JA
097	Rechsteiner	Urs	CVP	NEIN

112	Regli	Daniel	SVP	NEIN
013	Reimann	Beatrice	SP	JA
005	Richli	Mark	SP	JA
083	Rutherford	Catherine	AL	JA
050	Rykart	Karin	Grüne	JA
044	Sangines	Alan David	SP	JA
065	Savarioud	Marcel	SP	JA
123	Scheck	Roland	SVP	NEIN
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	NEIN
130	Schmid	Michael	FDP	NEIN
148	Schmid	Urs	FDP	NEIN
103	Schönbächler	Marcel	CVP	NEIN
141	Schwendener	Thomas	SVP	NEIN
028	Seidler	Christine	SP	JA
135	Sidler	Bruno	SVP	NEIN
120	Simon	Claudia	FDP	NEIN
105	Spiess	Christoph	SD	JA
165	Steger	Heinz F.	FDP	NEIN
070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	JA
027	Strub	Jean-Daniel	SP	JA
150	Tognella	Roger	FDP	NEIN
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	NEIN
059	Tozzi	Lucia	SP	JA
099	Traber	Christian	CVP	NEIN
025	Trevisan	Guido	GLP	NEIN
037	Trottmann	Maria	GLP	NEIN
108	Tuena	Mauro	SVP	NEIN
183	Urben	Michel	SP	JA
133	Uttinger	Ursula	FDP	NEIN
015	Utz	Florian	SP	JA
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	NEIN
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
039	von Planta	Gian	GLP	NEIN
157	Weiss	Urs	SVP	NEIN
046	Wepf	Mirella	SP	JA
094	Widler	Josef	CVP	NEIN
024	Wiesmann	Matthias	GLP	NEIN
170	Wohler	Bruno	SVP	NEIN
082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	JA
047	Wyler	Rebekka	SP	JA
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 60 gegen 64 Stimmen ab.

S. 287	40	HOCHBAUDEPARTEMENT			
	4020	Amt für Hochbauten			
	563020	Beiträge für zusätzliche Energiesparmassnahmen in städtischen Wohnliegenschaften			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
074.	Antrag Stadtrat			1'000'000	Minderheit
			530'000	1'530'000	Mehrheit
					Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
					Lucia Tozzi (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Begründung: Kein Verzicht auf zusätzliche Energiesparmassnahmen in städtischen Wohnliegenschaften

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	JA
151	Amacker	Bruno	SVP	NEIN
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
143	Anderegg	Peter	EVP	NEIN
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	NEIN
012	Aubert	Marianne	SP	JA
066	Badran	Jacqueline	SP	JA
060	Bär	Linda	SP	JA
137	Bartholdi	Roger	SVP	NEIN
020	Barzotto	Myriam	SP	JA
168	Baumer	Michael	FDP	NEIN
113	Bergmaier	Guido	SVP	NEIN
038	Bernhard	Irene	GLP	NEIN
106	Blöchlinger	Patrick	SD	JA
117	Bourgeois	Marc	FDP	NEIN
017	Brander	Simone	SP	JA
171	Bürlimann	Martin	SVP	NEIN
043	Butz	Marlène	SP	JA
061	Di Concilio	Salvatore	SP	JA
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	NEIN
035	Dubno	Samuel	GLP	NEIN
057	Dubs	Marianne	SP	JA
166	Egger	Urs	FDP	NEIN
175	Erfigen	Monika	SVP	NEIN
140	Fehr	Urs	SVP	NEIN
062	Feuillet	Dominique	SP	JA
008	Frei	Dorothea	SP	JA
026	Garcia	Isabel	GLP	NEIN
001	Garzotto	Marina	SVP	NEIN

045	Glaser	Helen	SP	JA
054	Glättli	Balthasar	Grüne	JA
009	Graf	Davy	SP	JA
032	Gut	Christoph	SP	JA
119	Hagger	Joachim	FDP	NEIN
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	NEIN
176	Hauri	Theo	SVP	NEIN
049	Heinrich	Uschi	SP	JA
029	Hochreutener	Andrea	SP	JA
147	Hohl	Marc	FDP	NEIN
088	Hug	Christina	Grüne	JA
126	Hüssy	Kurt	SVP	NEIN
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	NEIN
128	Jäger	Alexander	FDP	NEIN
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	JA
031	Jüsi	Bernhard	SP	JA
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	JA
023	Käser	Philipp	GLP	NEIN
016	Katumba	Andrew	SP	JA
132	Kessler	Alain	FDP	NEIN
053	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA
041	Küng	Peter	SP	JA
160	Kunz	Hanspeter	EVP	NEIN
034	Landolt	Maleica	GLP	NEIN
131	Lauber	Tamara	FDP	NEIN
036	Ledergerber	Zora	GLP	NEIN
003	Leiser	Albert	FDP	NEIN
121	Liebi	Roger	SVP	NEIN
021	Luchsinger	Martin	GLP	NEIN
161	Mächler	Martin	EVP	NEIN
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	JA
002	Manser	Joe A.	SP	JA
156	Margrit	Haller	SVP	NEIN
101	Mariani	Mario	CVP	NEIN
063	Marthaler	Thomas	SP	JA
048	Marti	Min Li	SP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	NEIN
138	Monn	Thomas	SVP	NEIN
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	NEIN
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	JA
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	JA
115	Pflüger	Severin	FDP	NEIN
086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	NEIN
081	Recher	Alecs	AL	JA

097	Rechsteiner	Urs	CVP	NEIN
112	Regli	Daniel	SVP	NEIN
013	Reimann	Beatrice	SP	JA
005	Richli	Mark	SP	JA
083	Rutherford	Catherine	AL	JA
050	Rykart	Karin	Grüne	JA
044	Sangines	Alan David	SP	JA
065	Savarioud	Marcel	SP	JA
123	Scheck	Roland	SVP	NEIN
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	NEIN
130	Schmid	Michael	FDP	NEIN
148	Schmid	Urs	FDP	NEIN
103	Schönbächler	Marcel	CVP	NEIN
141	Schwendener	Thomas	SVP	NEIN
028	Seidler	Christine	SP	JA
135	Sidler	Bruno	SVP	NEIN
120	Simon	Claudia	FDP	NEIN
105	Spiess	Christoph	SD	JA
165	Steger	Heinz F.	FDP	NEIN
070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	JA
027	Strub	Jean-Daniel	SP	JA
150	Tognella	Roger	FDP	NEIN
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	NEIN
059	Tozzi	Lucia	SP	JA
099	Traber	Christian	CVP	NEIN
025	Trevisan	Guido	GLP	NEIN
037	Trottmann	Maria	GLP	NEIN
108	Tuena	Mauro	SVP	NEIN
183	Urben	Michel	SP	JA
133	Uttinger	Ursula	FDP	NEIN
015	Utz	Florian	SP	JA
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	NEIN
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
039	von Planta	Gian	GLP	NEIN
157	Weiss	Urs	SVP	NEIN
046	Wepf	Mirella	SP	JA
094	Widler	Josef	CVP	NEIN
024	Wiesmann	Matthias	GLP	NEIN
170	Wohler	Bruno	SVP	NEIN
082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	JA
047	Wyler	Rebekka	SP	JA
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 61 gegen 64 Stimmen ab.

S. 290	40 4040 3010 0000	HOCHBAUDEPARTEMENT Immobilien-Bewirtschaftung Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
075.	Antrag Stadtrat				30'348'400	Mehrheit
						Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
					160'000	Minderheit
					30'188'400	Walter Angst (AL) Referent, Karin Rykart Sutter (Grüne)
			Begründung: Verzicht auf die Schaffung der Stelle KundenberaterIn			

Walter Angst (AL) zieht den Antrag zurück.

S. 292	40 4040 3180 0111	HOCHBAUDEPARTEMENT Immobilien-Bewirtschaftung Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter: Verwaltung und öffentliche Einrichtungen				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
076.	Antrag Stadtrat				3'751'000	Minderheit
						Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
					737'500	Mehrheit
					3'013'500	Karin Rykart Sutter (Grüne) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
			Begründung: Auf die Zunahme von Bewachungen durch die Securitas und Videoüberwachungen soll verzichtet werden.			

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR.

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	JA
151	Amacker	Bruno	SVP	NEIN
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
143	Anderegg	Peter	EVP	NEIN
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	NEIN
012	Aubert	Marianne	SP	JA
066	Badran	Jacqueline	SP	--
060	Bär	Linda	SP	JA
137	Bartholdi	Roger	SVP	NEIN
020	Barzotto	Myriam	SP	JA
168	Baumer	Michael	FDP	NEIN
113	Bergmaier	Guido	SVP	NEIN

038	Bernhard	Irene	GLP	NEIN
106	Blöchlinger	Patrick	SD	NEIN
117	Bourgeois	Marc	FDP	NEIN
017	Brander	Simone	SP	JA
171	Bürlimann	Martin	SVP	NEIN
043	Butz	Marlène	SP	JA
061	Di Concilio	Salvatore	SP	JA
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	NEIN
035	Dubno	Samuel	GLP	NEIN
057	Dubs	Marianne	SP	JA
166	Egger	Urs	FDP	NEIN
175	Erfigen	Monika	SVP	NEIN
140	Fehr	Urs	SVP	NEIN
062	Feuillet	Dominique	SP	JA
008	Frei	Dorothea	SP	JA
026	Garcia	Isabel	GLP	NEIN
001	Garzotto	Marina	SVP	NEIN
045	Glaser	Helen	SP	JA
054	Glättli	Balthasar	Grüne	JA
009	Graf	Davy	SP	JA
032	Gut	Christoph	SP	JA
119	Hagger	Joachim	FDP	NEIN
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	NEIN
176	Hauri	Theo	SVP	NEIN
049	Heinrich	Uschi	SP	JA
029	Hochreutener	Andrea	SP	JA
147	Hohl	Marc	FDP	NEIN
088	Hug	Christina	Grüne	JA
126	Hüssy	Kurt	SVP	NEIN
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	NEIN
128	Jäger	Alexander	FDP	NEIN
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	JA
031	Jüsi	Bernhard	SP	JA
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	JA
023	Käser	Philipp	GLP	NEIN
016	Katumba	Andrew	SP	JA
132	Kessler	Alain	FDP	NEIN
053	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA
041	Küng	Peter	SP	JA
160	Kunz	Hanspeter	EVP	NEIN
034	Landolt	Maleica	GLP	NEIN
131	Lauber	Tamara	FDP	NEIN
036	Ledergerber	Zora	GLP	NEIN
003	Leiser	Albert	FDP	NEIN
121	Liebi	Roger	SVP	NEIN
021	Luchsinger	Martin	GLP	NEIN
161	Mächler	Martin	EVP	NEIN
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	JA

002	Manser	Joe A.	SP	JA
156	Margrit	Haller	SVP	NEIN
101	Mariani	Mario	CVP	NEIN
063	Marthaler	Thomas	SP	JA
048	Marti	Min Li	SP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	NEIN
138	Monn	Thomas	SVP	NEIN
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	NEIN
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	JA
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	JA
115	Pflüger	Severin	FDP	NEIN
086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	NEIN
081	Recher	Alecs	AL	JA
097	Rechsteiner	Urs	CVP	NEIN
112	Regli	Daniel	SVP	NEIN
013	Reimann	Beatrice	SP	JA
005	Richli	Mark	SP	JA
083	Rutherford	Catherine	AL	JA
050	Rykart	Karin	Grüne	JA
044	Sangines	Alan David	SP	JA
065	Savarioud	Marcel	SP	JA
123	Scheck	Roland	SVP	NEIN
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	NEIN
130	Schmid	Michael	FDP	NEIN
148	Schmid	Urs	FDP	NEIN
103	Schönbächler	Marcel	CVP	NEIN
141	Schwendener	Thomas	SVP	NEIN
028	Seidler	Christine	SP	JA
135	Sidler	Bruno	SVP	NEIN
120	Simon	Claudia	FDP	NEIN
105	Spiess	Christoph	SD	NEIN
165	Steger	Heinz F.	FDP	NEIN
070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	JA
027	Strub	Jean-Daniel	SP	JA
150	Tognella	Roger	FDP	NEIN
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	NEIN
059	Tozzi	Lucia	SP	JA
099	Traber	Christian	CVP	NEIN
025	Trevisan	Guido	GLP	NEIN
037	Trottmann	Maria	GLP	NEIN
108	Tuena	Mauro	SVP	NEIN
183	Urben	Michel	SP	JA
133	Uttinger	Ursula	FDP	NEIN
015	Utz	Florian	SP	JA

096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	NEIN
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
039	von Planta	Gian	GLP	NEIN
157	Weiss	Urs	SVP	NEIN
046	Wepf	Mirella	SP	JA
094	Widler	Josef	CVP	NEIN
024	Wiesmann	Matthias	GLP	NEIN
170	Wohler	Bruno	SVP	NEIN
082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	JA
047	Wyler	Rebekka	SP	JA
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 58 gegen 66 Stimmen ab.

S. 293	40 4040 3310 0000	HOCHBAUDEPARTEMENT Immobilien-Bewirtschaftung Ordentliche Abschreibungen auf Investitionen und Sachgütern des VV				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
077.	Antrag Stadtrat				187'975'100	Minderheit
						Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
			4'100'000		183'875'100	Mehrheit
						Walter Angst (AL) Referent, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
			Begründung: Berechnung der Abschreibungen auf den IST-Werten SAP Buchwerte effektiver Vorjahresbestand per 31.12.2010 statt auf den im Sommer 2010 prognostizierten Buchwerten per Ende 2010			

Walter Angst (AL) zieht den Antrag zurück.

S. 294	40 4040 500101	HOCHBAUDEPARTEMENT Immobilien-Bewirtschaftung Erwerb und Erstellung von Liegenschaften: Sammelkonto				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
077.a	Antrag Stadtrat				3'665'000	Minderheit
						Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP)
				1'700'000	5'365'000	Mehrheit
						Lucia Tozzi (SP) Referentin, Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
						Abwesend
						Walter Angst (AL), Monika Erfigen (SVP)
			Begründung: Umsetzung Projekt Pavillon Züri-Modular im Schulhaus Bachtobel			

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 59 gegen 66 Stimmen ab.

S. 301	40 4040 500409	HOCHBAUDEPARTEMENT Immobilien-Bewirtschaftung Flussbad Oberer Letten: Instandsetzung				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
078.	Antrag Stadtrat				1'000'000	Mehrheit Urs Schmid (FDP) Referent, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
			1'000'000		0	Minderheit Walter Angst (AL) Referent, Karin Rykart Sutter (Grüne)
			Begründung: Verzicht auf die Umsetzung des geplanten Projekts			

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Hochbaudepartments Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 105 gegen 20 Stimmen zu.

1175. 2011/61

Postulat von Walter Angst (AL) vom 09.03.2011: Badeanstalt Oberer Letten, Überprüfung des Sanierungsprojekts

Gemäss schriftlicher Mitteilung lehnt der Vorsteher des Hochbaudepartments namens des Stadtrats die Entgegennahme des Postulats zur Prüfung ab.

Walter Angst (AL) begründet das Postulat (vergleiche Protokoll-Nr. 1137/2011).

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Hochbaudepartments Stellung.

Irene Bernhard (GLP) stellt folgenden Textänderungsantrag:

Der Stadtrat wird gebeten, das Sanierungsprojekt für das Flussbad Oberer Letten zu überprüfen. Geklärt werden soll, welche Kosteneinsparungen und organisatorischen Verbesserungen erzielt werden können, wenn beispielsweise der Verpflegungsbetrieb nicht in der Frauengarderobe, sondern im 1. Stock der heutigen Männergarderobe (beim Eingang zur Badi) eingerichtet wird.

Walter Angst (AL) ist mit der Textänderung einverstanden.

Das geänderte Postulat wird mit 81 gegen 40 Stimmen dem Stadtrat zur Prüfung überwiesen.

Mitteilung an den Stadtrat

1146.

SOZIALDEPARTEMENT

S. 349	55 5500 3650 0660	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Betreuungsbeiträge für Eltern mit Kindern in vorschulischen Kindertagesstätten
--------	-------------------------	---

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		Stimmen
083.	Antrag Stadtrat			53'000'000	Minderheit	Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
			2'000'000	55'000'000	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Keine Verlangsamung beim Ausbau der Betreuungsplätze, keine Anhebung der Beiträge für 80% der Familien aufgrund Anpassung Subventionsberechtigung, kein Verzicht auf Lehrabschlussprämien

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	--
151	Amacker	Bruno	SVP	NEIN
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
143	Anderegg	Peter	EVP	NEIN
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	NEIN
012	Aubert	Marianne	SP	JA
066	Badran	Jacqueline	SP	--
060	Bär	Linda	SP	JA
137	Bartholdi	Roger	SVP	NEIN
020	Barzotto	Myriam	SP	JA
168	Baumer	Michael	FDP	NEIN
113	Bergmaier	Guido	SVP	--
038	Bernhard	Irene	GLP	NEIN
106	Blöchlinger	Patrick	SD	NEIN
117	Bourgeois	Marc	FDP	NEIN
017	Brander	Simone	SP	JA
171	Bürlimann	Martin	SVP	NEIN
043	Butz	Marlène	SP	JA
061	Di Concilio	Salvatore	SP	JA
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	NEIN
035	Dubno	Samuel	GLP	NEIN
057	Dubs	Marianne	SP	JA
166	Egger	Urs	FDP	NEIN
175	Erfigen	Monika	SVP	NEIN
140	Fehr	Urs	SVP	NEIN

062	Feuillet	Dominique	SP	JA
008	Frei	Dorothea	SP	JA
026	Garcia	Isabel	GLP	NEIN
001	Garzotto	Marina	SVP	NEIN
045	Glaser	Helen	SP	JA
054	Glättli	Balthasar	Grüne	JA
009	Graf	Davy	SP	JA
032	Gut	Christoph	SP	JA
119	Hagger	Joachim	FDP	NEIN
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	NEIN
176	Hauri	Theo	SVP	NEIN
049	Heinrich	Uschi	SP	JA
029	Hochreutener	Andrea	SP	JA
147	Hohl	Marc	FDP	NEIN
088	Hug	Christina	Grüne	JA
126	Hüssy	Kurt	SVP	NEIN
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	NEIN
128	Jäger	Alexander	FDP	NEIN
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	JA
031	Jüsi	Bernhard	SP	JA
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	JA
023	Käser	Philipp	GLP	NEIN
016	Katumba	Andrew	SP	JA
132	Kessler	Alain	FDP	NEIN
053	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA
041	Küng	Peter	SP	JA
160	Kunz	Hanspeter	EVP	NEIN
034	Landolt	Maleica	GLP	NEIN
131	Lauber	Tamara	FDP	NEIN
036	Ledergerber	Zora	GLP	NEIN
003	Leiser	Albert	FDP	NEIN
121	Liebi	Roger	SVP	NEIN
021	Luchsinger	Martin	GLP	NEIN
161	Mächler	Martin	EVP	NEIN
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	JA
002	Manser	Joe A.	SP	JA
156	Margrit	Haller	SVP	NEIN
101	Mariani	Mario	CVP	NEIN
063	Marthaler	Thomas	SP	JA
048	Marti	Min Li	SP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	NEIN
138	Monn	Thomas	SVP	NEIN
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	NEIN
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	JA
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	JA
115	Pflüger	Severin	FDP	NEIN

086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	--
081	Recher	Alecs	AL	JA
097	Rechsteiner	Urs	CVP	NEIN
112	Regli	Daniel	SVP	NEIN
013	Reimann	Beatrice	SP	JA
005	Richli	Mark	SP	JA
083	Rutherford	Catherine	AL	--
050	Rykart	Karin	Grüne	JA
044	Sangines	Alan David	SP	JA
065	Savarioud	Marcel	SP	JA
123	Scheck	Roland	SVP	NEIN
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	NEIN
130	Schmid	Michael	FDP	NEIN
148	Schmid	Urs	FDP	NEIN
103	Schönbächler	Marcel	CVP	NEIN
141	Schwendener	Thomas	SVP	NEIN
028	Seidler	Christine	SP	JA
135	Sidler	Bruno	SVP	NEIN
120	Simon	Claudia	FDP	NEIN
105	Spiess	Christoph	SD	NEIN
165	Steger	Heinz F.	FDP	NEIN
070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	JA
027	Strub	Jean-Daniel	SP	JA
150	Tognella	Roger	FDP	NEIN
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	NEIN
059	Tozzi	Lucia	SP	JA
099	Traber	Christian	CVP	NEIN
025	Trevisan	Guido	GLP	NEIN
037	Trottmann	Maria	GLP	NEIN
108	Tuena	Mauro	SVP	NEIN
183	Urben	Michel	SP	JA
133	Uttinger	Ursula	FDP	NEIN
015	Utz	Florian	SP	JA
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	NEIN
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
039	von Planta	Gian	GLP	NEIN
157	Weiss	Urs	SVP	NEIN
046	Wepf	Mirella	SP	JA
094	Widler	Josef	CVP	NEIN
024	Wiesmann	Matthias	GLP	NEIN
170	Wohler	Bruno	SVP	NEIN
082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	JA
047	Wyler	Rebekka	SP	JA
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 56 gegen 64 Stimmen ab.

S. 362	55	SOZIALDEPARTEMENT			
	5550	Soziale Dienste			
	3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
084.	Antrag Stadtrat			68'459'000	Minderheit
			465'000	68'924'000	Mehrheit

Monika Erfigen (SVP)
Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP),
Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)

Rebekka Wyler (SP)
Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Kein Stopp Ausbau Mütter- und Väterberatung

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR sowie gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	--
151	Amacker	Bruno	SVP	NEIN
051	Ammann	Jürg	Grüne	JA
143	Anderegg	Peter	EVP	NEIN
084	Angst	Walter	AL	JA
110	Anhorn	Ruth	SVP	NEIN
012	Aubert	Marianne	SP	JA
066	Badran	Jacqueline	SP	--
060	Bär	Linda	SP	JA
137	Bartholdi	Roger	SVP	NEIN
020	Barzotto	Myriam	SP	JA
168	Baumer	Michael	FDP	NEIN
113	Bergmaier	Guido	SVP	NEIN
038	Bernhard	Irene	GLP	NEIN
106	Blöchlinger	Patrick	SD	NEIN
117	Bourgeois	Marc	FDP	NEIN
017	Brander	Simone	SP	JA
171	Bürlimann	Martin	SVP	NEIN
043	Butz	Marlène	SP	JA
061	Di Concilio	Salvatore	SP	JA
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	NEIN
035	Dubno	Samuel	GLP	NEIN
057	Dubs	Marianne	SP	JA
166	Egger	Urs	FDP	NEIN
175	Erfigen	Monika	SVP	NEIN

140	Fehr	Urs	SVP	NEIN
062	Feuillet	Dominique	SP	JA
008	Frei	Dorothea	SP	JA
026	Garcia	Isabel	GLP	NEIN
001	Garzotto	Marina	SVP	NEIN
045	Glaser	Helen	SP	JA
054	Glättli	Balthasar	Grüne	JA
009	Graf	Davy	SP	JA
032	Gut	Christoph	SP	JA
119	Hagger	Joachim	FDP	NEIN
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	NEIN
176	Hauri	Theo	SVP	NEIN
049	Heinrich	Uschi	SP	JA
029	Hochreutener	Andrea	SP	JA
147	Hohl	Marc	FDP	NEIN
088	Hug	Christina	Grüne	JA
126	Hüssy	Kurt	SVP	NEIN
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	NEIN
128	Jäger	Alexander	FDP	NEIN
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	JA
031	Jüsi	Bernhard	SP	JA
069	Kälin	Simon	Grüne	JA
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	JA
023	Käser	Philipp	GLP	NEIN
016	Katumba	Andrew	SP	JA
132	Kessler	Alain	FDP	NEIN
053	Kisker	Gabriele	Grüne	JA
055	Knauss	Markus	Grüne	JA
041	Küng	Peter	SP	JA
160	Kunz	Hanspeter	EVP	NEIN
034	Landolt	Maleica	GLP	NEIN
131	Lauber	Tamara	FDP	NEIN
036	Ledergerber	Zora	GLP	NEIN
003	Leiser	Albert	FDP	NEIN
121	Liebi	Roger	SVP	NEIN
021	Luchsinger	Martin	GLP	NEIN
161	Mächler	Martin	EVP	NEIN
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	JA
002	Manser	Joe A.	SP	JA
156	Margrit	Haller	SVP	NEIN
101	Mariani	Mario	CVP	NEIN
063	Marthaler	Thomas	SP	JA
048	Marti	Min Li	SP	JA
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	JA
092	Meier	Daniel	CVP	NEIN
138	Monn	Thomas	SVP	NEIN
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	NEIN
073	Nagel	Ueli	Grüne	JA
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	JA
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	JA

115	Pflüger	Severin	FDP	NEIN
086	Piller	Bernhard	Grüne	JA
087	Probst	Matthias	Grüne	JA
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	--
081	Recher	Alecs	AL	JA
097	Rechsteiner	Urs	CVP	NEIN
112	Regli	Daniel	SVP	NEIN
013	Reimann	Beatrice	SP	JA
005	Richli	Mark	SP	JA
083	Rutherfoord	Catherine	AL	JA
050	Rykart	Karin	Grüne	JA
044	Sangines	Alan David	SP	JA
065	Savarioud	Marcel	SP	JA
123	Scheck	Roland	SVP	NEIN
077	Scherr	Niklaus	AL	JA
154	Schlatter	Hedy	SVP	NEIN
130	Schmid	Michael	FDP	NEIN
148	Schmid	Urs	FDP	NEIN
103	Schönbächler	Marcel	CVP	NEIN
141	Schwendener	Thomas	SVP	NEIN
028	Seidler	Christine	SP	JA
135	Sidler	Bruno	SVP	NEIN
120	Simon	Claudia	FDP	NEIN
105	Spiess	Christoph	SD	NEIN
165	Steger	Heinz F.	FDP	NEIN
070	Steiner	Kathy	Grüne	JA
019	Straub	Esther	SP	JA
027	Strub	Jean-Daniel	SP	JA
150	Tognella	Roger	FDP	NEIN
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	NEIN
059	Tozzi	Lucia	SP	JA
099	Traber	Christian	CVP	--
025	Trevisan	Guido	GLP	NEIN
037	Trottmann	Maria	GLP	NEIN
108	Tuena	Mauro	SVP	NEIN
183	Urben	Michel	SP	JA
133	Uttinger	Ursula	FDP	NEIN
015	Utz	Florian	SP	JA
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	NEIN
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	JA
039	von Planta	Gian	GLP	NEIN
157	Weiss	Urs	SVP	NEIN
046	Wepf	Mirella	SP	JA
094	Widler	Josef	CVP	NEIN
024	Wiesmann	Matthias	GLP	NEIN
170	Wohler	Bruno	SVP	NEIN
082	Wolff	Richard	AL	JA
018	Wüthrich	Katrin	SP	JA
047	Wyler	Rebekka	SP	JA
072	Wyss	Thomas	Grüne	JA

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 57 gegen 64 Stimmen ab.

S. 364	55	SOZIALDEPARTEMENT				
	5550	Soziale Dienste				
	3660 0000	Beiträge an Private				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
085.	Antrag Stadtrat				358'715'000	Mehrheit
						Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
			600'000		358'115'000	Minderheit
						Walter Angst (AL) Referent, Karin Rykart Sutter (Grüne)

Begründung: Wegfall von mit den Mietverträgen von Notwohnungen durch die SEB SozialhilfebezügerInnen verrechneter und mietrechtlich nicht zulässiger Betreuungspauschalen

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Sozialdepartments Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 103 gegen 22 Stimmen zu.

Der Antrag 086 entfällt.

S. 366	55	SOZIALDEPARTEMENT				
	5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe				
	3012 0000	Löhne des Personals in Ausbildung				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
087.	Antrag Stadtrat				1'457'800	Minderheit
						Monika Erfigen (SVP) Referentin, Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
				23'400	1'481'200	Mehrheit
						Rebekka Wyler (SP) Referentin, Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP)

Begründung: Keine Kürzungen beim Personal in Ausbildung

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat lehnt den Antrag der Mehrheit mit 59 gegen 64 Stimmen ab.

S. 367	55	SOZIALDEPARTEMENT				
	5560	Soziale Einrichtungen und Betriebe				
	3160 0000	Miete und Pacht von Liegenschaften				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
088.	Antrag Stadtrat				5'438'100	Mehrheit
				700'000	6'138'100	Minderheit

Monika Erfigen (SVP)
Referentin, Präsident Dr.
Urs Egger (FDP),
Vizepräsident Theo Hauri
(SVP), Myriam Barzotto
(SP), Samuel Dubno (GLP),
Urs Schmid (FDP), Lucia
Tozzi (SP), Florian Utz (SP),
Rebekka Wyler (SP)

Walter Angst (AL) Referent,
Karin Rykart Sutter (Grüne)

Begründung: Der Bestand der Notwohnungen soll auf dem Stand vom 30.06.2010 (334) gehalten werden. Die Reduktion um 77 Einheiten auf 257 Notwohnungen soll per 01.01.2011 rückgängig gemacht werden. Durchschnittlicher Bedarf pro Wohnung und Monat ca. 770 Franken. Jahresbedarf für 77 Einheiten ca. 700'000 Franken.

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse).

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 22 Stimmen zu.

1176. 2011/60

**Postulat von Walter Angst (AL) vom 02.03.2011:
Verzicht auf die Reduktion des Angebots an Notwohnungen der Sozialen Einrichtungen und Betriebe (SEB)**

Gemäss schriftlicher Mitteilung lehnt der Vorsteher des Sozialdepartements namens des Stadtrats die Entgegennahme des Postulats zur Prüfung ab.

Walter Angst (AL) begründet das Postulat (vergleiche Protokoll-Nr. 1122/2011).

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Sozialdepartements Stellung.

Das Postulat wird mit 22 gegen 100 Stimmen abgelehnt.

Mitteilung an den Stadtrat

1177. 2010/512

**Postulat von Patrick Blöchlinger (SD) und Christoph Spiess (SD) vom 06.12.2010:
Beschränkung des Leistungsauftrags der Asyl-Organisation Zürich (AOZ) auf den Vollzug des Asylgesetzes**

Ausstand: Fiammetta Jahreiss-Montagnani (SP)

Gemäss schriftlicher Mitteilung lehnt der Vorsteher des Sozialdepartements namens des Stadtrats die Entgegennahme des Postulats zur Prüfung ab.

Patrick Blöchlinger (SD) begründet das Postulat (vergleiche Protokoll-Nr. 854/2010).

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Sozialdepartements Stellung.

Das Postulat wird mit 26 gegen 96 Stimmen abgelehnt.

Mitteilung an den Stadtrat

1146. 2010/393

Weisung vom 26.01.2011:

Überarbeiteter Voranschlag (Budget) 2011 der Stadt Zürich und Genehmigung der überarbeiteten Produktgruppen-Globalbudgets 2011

1. Das Budget der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung für das Jahr 2011 wird genehmigt.
Der Stadtrat wird ermächtigt, den Sammelkredit für den Teuerungsausgleich (Institution 1060, Gesamtverwaltung) nach erfolgtem Ausgleich der Teuerung auf die Besoldungstitel der Dienstabteilungen zu übertragen.

Zustimmung: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
Ablehnung: Walter Angst (AL), Referent
Enthaltung: Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 64 gegen 61 Stimmen zu.

2. Der Entwurf zum Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2011 wird genehmigt.

Zustimmung: Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 125 gegen 0 Stimmen zu.

3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 % der einfachen Staatssteuer festgesetzt.

Zustimmung: Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 124 gegen 0 Stimmen zu.

4. Das Globalbudget der "Asyl-Organisation Zürich" für das Jahr 2010 wird gestützt auf Art. 6, Ziff. 1 der Verordnung über die Asyl-Organisation Zürich vom 2. März 2005 zustimmend zur Kenntnis genommen.

In zustimmendem Sinne nehmen Kenntnis: Walter Angst (AL), Referent; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
 Zur Kenntnis nehmen: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Vizepräsident Theo Hauri (SVP)

Ausstand: Fiammetta Jahreiss-Montagnani (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 26 Stimmen zu.

5. Von den Budgets der Stiftungen «Wohnungen für kinderreiche Familien» und «Alterswohnungen der Stadt Zürich», die dem Gemeinderat zur Ausübung seines Aufsichtsrechtes im Sinne von Artikel 84 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches vorgelegt werden, nimmt der Rat in zustimmendem Sinne Kenntnis.

In zustimmendem Sinne nehmen Kenntnis: Walter Angst (AL), Referent; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
 Zur Kenntnis nehmen: Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Referent; Monika Erfigen (SVP)
 Ausstand: Karin Rykart Sutter (Grüne)

Ausstand: Karin Rykart Sutter (Grüne), Roger Tognella (FDP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 23 Stimmen zu.

Überarbeitetes Budget 2011 – Genehmigung der Produktgruppen-Globalbudgets

Antrag des Stadtrats:

Die Produktgruppen-Globalbudgets 2011 werden genehmigt.

Zustimmung: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
 Ablehnung: Walter Angst (AL), Referent
 Enthaltung: Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 61 Stimmen zu.

Schlussabstimmung:

Die Mehrheit der RPK beantragt Zustimmung zum Antrag des Stadtrats.

Die Minderheit der RPK beantragt Ablehnung des Antrags des Stadtrats.

Mehrheit: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP)
 Minderheit: Walter Angst (AL), Referent
 Enthaltung: Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Lucia Tozzi (SP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)

Christoph Spiess (SD) beantragt Abstimmung unter Namensaufruf «nach altem Verfahren».

Der Rat stimmt dem Antrag auf Namensaufruf mit 55 Stimmen zu, womit das Quorum (=30 Stimmen gemäss Art. 41 Abs. 1 GeschO GR) erreicht ist.

Das Abstimmungsverfahren wird gemäss Art. 39 Abs. 2 GeschO GR mit der elektronischen Abstimmungsanlage durchgeführt.

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Finanzdepartements Stellung.

Abstimmung unter Namensaufruf gemäss Art. 41 GeschO GR.

Abstimmungsprotokoll				
Platz#	Name	Vorname	Partei	Stimme
075	Abele	Martin	Grüne	NEIN
151	Amacker	Bruno	SVP	JA
051	Ammann	Jürg	Grüne	NEIN
143	Anderegg	Peter	EVP	JA
084	Angst	Walter	AL	NEIN
110	Anhorn	Ruth	SVP	JA
012	Aubert	Marianne	SP	NEIN
066	Badran	Jacqueline	SP	NEIN
060	Bär	Linda	SP	NEIN
137	Bartholdi	Roger	SVP	JA
020	Barzotto	Myriam	SP	NEIN
168	Baumer	Michael	FDP	JA
113	Bergmaier	Guido	SVP	JA
038	Bernhard	Irene	GLP	JA
106	Blöchlinger	Patrick	SD	NEIN
117	Bourgeois	Marc	FDP	JA
017	Brander	Simone	SP	NEIN
171	Bürlimann	Martin	SVP	JA
043	Butz	Marlène	SP	NEIN
061	Di Concilio	Salvatore	SP	NEIN
153	Dogwiler	Sven Oliver	SVP	JA
035	Dubno	Samuel	GLP	JA
057	Dubs	Marianne	SP	NEIN
166	Egger	Urs	FDP	JA
175	Erfigen	Monika	SVP	JA
140	Fehr	Urs	SVP	JA
062	Feuillet	Dominique	SP	NEIN
008	Frei	Dorothea	SP	NEIN
026	Garcia	Isabel	GLP	JA
001	Garzotto	Marina	SVP	JA
045	Glaser	Helen	SP	NEIN
054	Glättli	Balthasar	Grüne	NEIN
009	Graf	Davy	SP	NEIN
032	Gut	Christoph	SP	NEIN
119	Hagger	Joachim	FDP	JA
116	Hänni-Etter	Cäcilia	FDP	JA

176	Hauri	Theo	SVP	JA
049	Heinrich	Uschi	SP	NEIN
029	Hochreutener	Andrea	SP	NEIN
147	Hohl	Marc	FDP	JA
088	Hug	Christina	Grüne	NEIN
126	Hüssy	Kurt	SVP	JA
173	im Oberdorf	Bernhard	SVP	JA
128	Jäger	Alexander	FDP	JA
033	Jahreiss	Fiammetta	SP	NEIN
031	Jüsi	Bernhard	SP	NEIN
069	Kälin	Simon	Grüne	NEIN
007	Käppeli	Hans Jörg	SP	NEIN
023	Käser	Philipp	GLP	JA
016	Katumba	Andrew	SP	NEIN
132	Kessler	Alain	FDP	JA
053	Kisker	Gabriele	Grüne	NEIN
055	Knauss	Markus	Grüne	NEIN
041	Küng	Peter	SP	NEIN
160	Kunz	Hanspeter	EVP	JA
034	Landolt	Maleica	GLP	JA
131	Lauber	Tamara	FDP	JA
036	Ledergerber	Zora	GLP	JA
003	Leiser	Albert	FDP	JA
121	Liebi	Roger	SVP	JA
021	Luchsinger	Martin	GLP	JA
161	Mächler	Martin	EVP	JA
058	Makwana-Boss	Elisabeth	SP	NEIN
002	Manser	Joe A.	SP	NEIN
156	Margrit	Haller	SVP	JA
101	Mariani	Mario	CVP	JA
063	Marthaler	Thomas	SP	NEIN
048	Marti	Min Li	SP	NEIN
071	Meier-Bohrer	Karin	Grüne	NEIN
092	Meier	Daniel	CVP	JA
138	Monn	Thomas	SVP	JA
022	Nabholz	Ann-Catherine	GLP	JA
073	Nagel	Ueli	Grüne	NEIN
011	Nüssli-Danuser	Andrea	SP	NEIN
042	Papageorgiou	Kyriakos	SP	NEIN
115	Pflüger	Severin	FDP	JA
086	Piller	Bernhard	Grüne	NEIN
087	Probst	Matthias	Grüne	NEIN
144	Rabelbauer	Claudia	EVP	JA
081	Recher	Alecs	AL	NEIN
097	Rechsteiner	Urs	CVP	JA
112	Regli	Daniel	SVP	JA
013	Reimann	Beatrice	SP	NEIN
005	Richli	Mark	SP	NEIN
083	Rutherford	Catherine	AL	NEIN
050	Rykart	Karin	Grüne	NEIN

044	Sangines	Alan David	SP	NEIN
065	Savarioud	Marcel	SP	NEIN
123	Scheck	Roland	SVP	JA
077	Scherr	Niklaus	AL	NEIN
154	Schlatter	Hedy	SVP	JA
130	Schmid	Michael	FDP	JA
148	Schmid	Urs	FDP	JA
103	Schönbächler	Marcel	CVP	JA
141	Schwendener	Thomas	SVP	JA
028	Seidler	Christine	SP	NEIN
135	Sidler	Bruno	SVP	JA
120	Simon	Claudia	FDP	JA
105	Spiess	Christoph	SD	NEIN
165	Steger	Heinz F.	FDP	JA
070	Steiner	Kathy	Grüne	NEIN
019	Straub	Esther	SP	NEIN
027	Strub	Jean-Daniel	SP	NEIN
150	Tognella	Roger	FDP	JA
125	Tomezzoli	Ruggero	SVP	JA
059	Tozzi	Lucia	SP	NEIN
099	Traber	Christian	CVP	JA
025	Trevisan	Guido	GLP	JA
037	Trottmann	Maria	GLP	JA
108	Tuena	Mauro	SVP	JA
183	Urben	Michel	SP	NEIN
133	Uttinger	Ursula	FDP	JA
015	Utz	Florian	SP	NEIN
096	Virchaux	Jean-Claude	CVP	JA
052	Vocat	Fabienne Nicole	Grüne	NEIN
039	von Planta	Gian	GLP	JA
157	Weiss	Urs	SVP	JA
046	Wepf	Mirella	SP	NEIN
094	Widler	Josef	CVP	JA
024	Wiesmann	Matthias	GLP	JA
170	Wohler	Bruno	SVP	JA
082	Wolff	Richard	AL	NEIN
018	Wüthrich	Katrin	SP	NEIN
047	Wyler	Rebekka	SP	NEIN
072	Wyss	Thomas	Grüne	NEIN

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 64 gegen 61 Stimmen zu.

Damit ist in Übereinstimmung mit dem Stadtrat beschlossen:

1. Das Budget der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung für das Jahr 2011 wird genehmigt.
Der Stadtrat wird ermächtigt, den Sammelkredit für den Teuerungsausgleich (Institution 1060, Gesamtverwaltung) nach erfolgtem Ausgleich der Teuerung auf die Besoldungstitel der Dienstabteilungen zu übertragen.
2. Das Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäu-

men der Stadt Zürich für das Jahr 2011 wird genehmigt.

3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 % der einfachen Staatssteuer festgesetzt.
4. Das Globalbudget der «Asyl-Organisation Zürich» für das Jahr 2011 wird gestützt auf Artikel 6, Ziffer 1 der Verordnung über die Asyl-Organisation Zürich vom 2. März 2005, zustimmend zur Kenntnis genommen.
5. Von den Budgets der Stiftungen «Wohnungen für kinderreiche Familien» und «Alterswohnungen der Stadt Zürich», die dem Gemeinderat zur Ausübung seines Aufsichtsrechtes im Sinne von Artikel 84 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches vorgelegt werden, nimmt der Rat in zustimmendem Sinne Kenntnis.
6. Die Produktgruppen-Globalbudgets 2011 werden genehmigt.

Mitteilung an den Stadtrat und amtliche Publikation am 30. März 2011 gemäss Art. 14 der Gemeindeordnung.

E i n g ä n g e

Es liegen keine Eingänge vor.

K e n n t n i s n a h m e n

Es liegen keine Kenntnisnahmen vor.

Nächste Sitzung: 30. März 2011, 17:00 Uhr.